



新量國界圖志

ル 5
3443
1



新畫國界
圖志八卷



門 5
號 3443
卷 1

宣統元年歲次
己酉十月刊行

早稻田 大學 圖書館
號 33.1.11 裝
藏 書

新疆國界圖志卷一

新城王樹枏

國朝版宇環東北西三面延長萬里多與俄接壤而中俄訂約亦在東西諸國之先康熙雍正間分立界牌東起格爾必齊河至海北至沙賓達巴哈是為東北界其時關外之界不逾哈密蒙部之界不逾阿爾泰山與今日西界無涉也自乾隆間蕩平天山南北闢地二萬餘里哈布諸部先後內附凡昔日漢唐建牙置戍之所悉歸囊括故曰新疆當日新疆去俄尙遠邊徼之地荒而不治道光二十六年俄人於伊犁河建闊拔勒城治哈

國界一

陶

盧

部中國官吏無過問者咸豐以來海內多故俄人乘隙誘我藩屬進寸謀尺狡啟戎心故咸豐九年因四國構和議及疆事遂約以常駐卡倫為界於是卡倫以外之地淪失至數千百里而朝廷不知也洎乎同治三年執京城約旨立塔城之約而西界一變同治十年全疆淪陷俄人據我伊犁至光緒七年立中俄改訂之約而西界再變光緒八年十年立喀城之約而西界三變因塔城之約而有同治八九年勘界之約因改訂之約而有光緒八九年各段分立界牌之約因喀城之約而有光緒十八九年勘帕界防帕界之事統計前後立約十餘

次而要以三約為原起三約之中又以塔約為提綱改訂約為樞紐喀約為結束此其大較也 高宗純皇帝之勘定西陲也大兵追討阿睦爾撒納至哈薩克境於是左右二部內附討霍吉占兄弟至葱嶺巴達克山境於是布魯特東西十五部內附初哈部舊境在齋桑淖爾西北之額爾齊斯河河北流約二百里為科塔兩城分設卡倫之處稍南為布昆河右部哈薩克王度夏之處此中俄西北舊界科塔分防於此幾禁俄商蓋當日藩封故壤也

會典額爾齊斯河出新土爾扈特數水合西流瀦為齋桑淖爾出泊復為額爾齊斯河西為布昆河東納輝齊爾河納林河博羅爾河布魯爾河又北入哈薩克界索布昆河洪圖作布寬河其北多無名小河且作虛綫聯點皆未考查詳確者

其南包沙色

爾圖和賴湖

洪圖薩色 克庫爾湖

沿巴爾喀什湖南岸至湖西南角沿

哈什塔克河

洪圖庫 爾圖河

繞挪滾泊西沿吹河繞特穆爾圖泊

之西南

特穆圖淖爾北即哈界見會典道光問俄人於淖爾北建威爾尼城見俄遊彙編

轉為正東西橫綫沿

納林河之北天山之頂迤西包納林河包安集延又為

南北綫包和什庫珠克嶺哈拉庫里湖

會典圖塔爾塔什嶺即慈嶺哈拉庫里湖伊西爾克

爾湖均在嶺西北原圖無界綫止注明吉布察山西北為霍罕界伊西爾克爾湖所通之河環抱湖四面河南為巴達克山界湖之北又有一湖曰圖斯庫爾湖支渠交通西流入霍罕界嶺以東水東流嶺以西水西流案當年國界雖無定綫要之除霍罕界即為我界無疑

又南包喀楚特

即近譯之

是為西南老界過喀楚特又轉為東西綫至呢蟒依

一統輿圖呢蟒依山係于闐通藏界

當是時諸

藩入貢藩界即國界與卡倫無涉設卡倫所以幾禁商

賈分別遊牧有常設有暫設亦與國界無與迨京城約以常駐卡倫為界塔約雖力爭而不能得矣竊嘗逆億俄人之敢於陳請者蓋習見我國以卡倫為界之原因由於驅逐哈薩克之故哈薩克攘竊成風邊徼吏民無不厭苦者乾隆以來准其依卡度冬夏令展卡則驅之卡外不復聞問嘉慶十六年伊犁將軍委員出哈達蘇卡數十里諭解俄人奉旨申飭謂為界外生事於是以卡外為界外益不敢聞問我既視之不甚愛惜彼故據之以肆要求屋隙則風生木朽則蟲蠹孟子所謂自侮自伐者也京約既定塔約遂莫可如何而哈爾巴哈河

布昆河皆劃於界外其科塔兩處值額爾齊斯河分設
之卡又久已不存

西域水道記每歲夏令塔城置輝邁拉湖卡於布倫河西岸科布多置卡於東岸之那瑪嶺間臨河相望以幾禁俄商案布拉河為額爾齊斯河所會在齋桑泊之西北那瑪嶺即洪圖之那雷穆嶺

故新界縮至瑪呢圖噶圖勒幹卡倫之地此西界蹙地之始也竊觀塔約十條其關乎界址者三一自沙賓達巴哈起至瑪呢圖噶圖勒幹卡倫止乃烏科之界二自瑪呢圖噶圖勒幹卡倫起至阿勒坦特布什山止乃塔伊之界三自阿勒坦特布什山起過特克斯河依天山頂至浩罕止乃伊犁喀什噶爾之界其時既遵京約以常駐卡倫為界而地圖紅綫又出自俄人之手故損失疆土自額爾齊斯河至

天山無一處不更舊界者同治八九年間於所議烏科之界定立牌博塔城亦依三年界約建立牌博十處自瑪呢圖噶圖勒幹起至哈巴爾蘇止地名較詳於同治三年界約而於界址尚無出入時伊塔均為賊踞伊犁未及建牌而同治九年俄人乘亂據我伊城延至十年之久於是議交地議改界而界約改訂又從此起光緒四年崇厚使俄議交還伊犁之事俄人要索割特克斯河截天山南北孔道光緒七年命大臣曾紀澤往俄都重議是為中俄改訂條約蓋同治三年之約統議西北全界之約也光緒七年改訂之約擇段改移之約也今

舉兩約一一比較塔約第一條順大阿勒台山至齋桑
淖爾北又轉而東至瑪呢圖噶圖勒幹卡第二條由瑪
呢圖噶圖勒幹卡至阿勒坦特布什山改訂約第八條
則由奎屯山過哈喇額爾齊斯河畫一直綫至察汗鄂
博始合塔約舊界塔約第三條順圖爾根河爲界改訂
約第七條則順霍爾果斯河爲界而其第七第八第九
三條遂爲後來各約之所本於是每次修約有明改有
暗侵而失地從茲愈夥矣案改訂約第八條云同治三
年塔城所定界約齋桑淖爾迤東界有未妥應由兩國
大臣會勘於是有大臣升泰光緒九年七月哈巴河上

之約及八月阿拉克別克河口邁克普奇蓋之約總之
改同治三年之曲綫爲直綫由奎屯山過喀喇額爾齊
斯河爲新界迤至察汗鄂博方歸原界而齋桑淖爾左
右膏腴之地悉割去矣此改訂約第八條之結局也其
第七條云自別珍島山順霍爾果斯河至其河入伊犁
河處再過伊犁河至烏宗島山廓里札特村東自此往
南循同治三年舊界蓋由別珍島山分界則伊犁河南
北如博羅呼吉爾春濟等卡倫俱劃歸俄境此光緒七
年約明修改者而光緒八年訂伊犁界約云自伊犁西
南那林哈勒噶起至伊犁東北喀爾達坂止共立界牌

國界一
五
三十三處又不遵七年改訂之約故廓里札特村迤南以達圖拉河爲界者至是又改爲松別河初廓里札特村南有格登山者同治三年劃歸俄界大臣長順乃於伊犁立約時抗詞力爭格登山復歸於我自特克斯河劃一隅縱橫各五六十里而烏宗島山東北爲錫伯營屯田水源西南爲纏回圩七年改訂條約在廓里札特村東包屯田水源而俄官必欲由烏宗島山畫界爭之再三始允如約此改訂第七條之結局也又有強援第九條更訂界牌者七年改訂條約第九條云以上第七第八兩條所定兩國交界地方從前未立界牌之處應

由兩國特派大員安設此兩條所指之地不外伊犁之東齋桑之西而已與伊塔交界處無涉也乃光緒九年俄七河巡撫奉命至塔城與大臣升泰立約謂同治三年條約內開自喀拉達坂起至哈巴爾蘇止共立界牌二十一處按同治三年塔約第三條首云依阿拉套大嶺順阿勒坦特布什山往西而阿套嶺之正幹在哲拉那什赤庫里之西庫里又在巴爾魯克山之西今此約既由巴爾魯克山分界已非依阿拉套大嶺舊約而又借巴爾魯克山十年更約外之枝節矣第九條又云俄國所屬之費爾干省與中國喀什噶爾西邊交界由兩

國特派大員查勘照兩國現管之界勘定此為光緒八年十年兩次喀什噶爾界約所本會紀澤在俄都繕進和約稿本曾註明塔爾巴哈台喀什噶爾分界之事宜由勤明剛正通達和平之大員細意履勘蓋知此界之不易勘也光緒八年分界大臣沙克都林札布依改訂條約勘分喀什噶爾東北界自那林哈勒勒哈河上游起至別疊里山口止光緒十年又勘分喀什噶爾西北界自別疊里山口起至烏仔別里山口止考同治三年塔約過特克斯河順納林河依天山頂為界自此往西南由特穆爾淖爾南之罕騰格爾薩瓦巴齊貢古魯克

喀克善等山統曰天山之頂名目疏闊是未經履勘遙計之詞凡山有正幹有支阜既云天山之頂必以分水為定此地帖列克山以南水皆南流入札納爾特河山以北水皆北流入特穆爾圖淖爾別疊里山口迤西曰阿特巴什山山南之水皆南流入阿克蘇河山北之水皆北流入納林河所謂天山之正幹也乃分界之時既未詳細履勘我又無圖籍與之比較卒以俄人所畫紅綫為憑於是截阿克蘇河札那爾特河劃帖列克山於

界外案大臣升泰訂哈拉達坂至哈巴爾蘇一段界彼時所畫紅綫界圖水源皆在界內洪鈞譯中俄界圖薩雷雅賽河利爾塔什河發源皆在界外由凱車山口入界蓋分界之時俄圖故將水源縮短圖指凱車山即天山正幹故帖列蓋為嶺所謂天山嶺者已失之矣帖列蓋為山即俄人所謂喀克善山山南之

水入塔里木河山北之水入特穆爾淖爾可知天山正幹在此分界亦當在此是知同治三年塔約原以天

山正幹為界後之勘界者不辨山之脈絡水之方向又

不察明誼舊圖咸豐十年北京條約西界順山嶺大河及特穆爾淖爾左右南至蔥嶺今考升泰分界圖於界外山川一無所有特穆爾

淖爾並未繪入致無端而棄數千百里之地殊可痛也當八年定

界之時督辦軍務大臣劉錦棠奏云烏什通貢古魯克

一路地界八城之中且約文明言天山之頂非指烏什

之貢古魯克山麓為言乃復於貢古魯克山口及別疊

里達坂中間相距二十三丈五尺埋立中俄界牌心殊

巨測請責成分界大臣勿稍遷就然後由烏什達貢古

魯克出卡達伊犁之路足可索還九年 上添派長順

查照錦棠所奏妥慎辦理終以改約為難而止考中國

圖貢古魯克至喀克善山之路實包烏什各水源於內

而罕騰格里山正在納林河之北據塔約而論由貢古

魯克達喀什之路不難索回但紅纜出自俄人不依原

約其所立界約含混粗略各山嶺以人不能到俱作為

天然之界兩國大臣並未詳勘然山脈之差實在穆雜

爾特山口蓋由此向南作弧綫即非天山正幹矣長順

既辭界務沙克都林札布仍會俄官向西履勘光緒十

年自別疊里山起至烏仔別里山口止約三小段自

別疊里山口至蘇約克山口共十四處自蘇約克山口

至伊爾克什塔木共十四處自伊爾克什塔木至烏仔
別里爲末段言明兩國界綫至此山豁爲止俄國界轉
而爲西南中國界轉而爲正南繹其文義言兩國交界
止於此山口過此則向西南與向南者各不相謀此結
束語也時幫辦大臣張曜奏伊爾克什塔木與現管之
界舛錯太甚其處地勢平行既不沿葱嶺又不依浩罕
而現管之帖列克達灣係葱嶺正幹必收回此地然後
可以換約時長順接劉錦棠張曜咨送輿圖均於總署
所頒圖紅綫外添畫一綫稱爲現管地方沙克都林札
布商之俄官堅不肯允長順遂以勢難力爭奏聞案十

年喀約原文云喀喇別里達巴罕自此不到喀喇灣庫
勒卽順山分脈向東南行自克則勒蘇河至伊爾克什
塔木河固兩可語也 上命總理各國事務衙門議覆
尋議言張曜奏須爭回帖列克達灣而長順奏已照紅
綫定界力言張曜所指非盡實情現將張曜長順各圖
詳核依爾克什塔木正依紅綫界長順所奏不誤金順
旋亦奏言片壤不足重勘於是照約定界方會紀澤改
訂條約之時俄人請以瑪里塔巴爾山口爲止境會紀
澤不許謂崇厚議約未及之地斷不能復有增加乃十
年分界俄人乘我不覺竟越瑪里塔巴爾山口南侵入

二百里至烏仔別里山口此佔我和什庫珠克及喀喇
 庫里湖並侵蝕各帕米爾之狡謀所由啟也帕米爾者
 葱嶺之脊其地縱橫各二度南至因都庫什山北抵阿
 賴嶺東起赫色勒牙克西極噴赤河地處極高形如平
 頂之屋平頂之中又復山脈隆起言帕地者謂山勢一
 縱四橫惟赫色勒牙克為南北脈餘皆東西脈羣山相
 間分為數區區各異名而總稱之曰帕米爾曰塔克墩
 巴什帕米爾曰小帕米爾曰大帕米爾洪鈞所摹洋圖大帕米爾之南為瓦罕瓦罕之
東南為小帕米爾海英圖小帕米爾在北大帕米爾在南許圖與海圖合曰阿爾楚爾帕米爾曰郎庫里
 帕米爾曰薩雷茲帕米爾曰和什庫珠克帕米爾見許景澄帕米

爾圖和什庫珠克帕米爾近喀喇庫里湖阿爾楚爾帕米
 爾近雅什庫里湖乾隆間大軍追大小和卓木一戰於
 和什庫珠再戰於阿爾楚爾三戰於伊西庫爾即雅什庫里湖
 西庫爾樹有 高宗御製紀功碑今祇存其跌矣光緒
 五年王師克復全疆劉錦棠展設七卡於邊境十五年
 又設蘇滿一卡於伊西庫爾之地蓋御碑所在其為中
 國屬地無疑也光緒十七年俄兵遊弋帕境揚言各帕
 均歸俄屬英人聞之亦侵入坎巨提以固印度藩籬新
 疆巡撫陶模乃具圖與俄費爾干巡撫英印度總督據
 理詰問咨商總署爭於英俄使臣又請我駐英使臣薛

福成駐俄使臣許景澄爭於其外部英日防俄俄日防英訖無成說十八年俄兵築壘於讓庫爾及六爾阿烏英人唆阿富汗遣兵至蘇滿波孜納而俄兵又有向色勒庫爾進發之音陶模派兵駐其地以固門戶旋奉總

署掃數撤兵之檄

光緒十八年五月初七日新撫准甘督電開總署謂雅什里庫爾許使函謂在界外今查得西域圖志此

渾爾及阿爾楚爾實在界外蘇滿卡設立未久最為寫遠最中彼忌務望撤兵勿懷他疑案一統輿圖伊什庫爾湖確在界內湖左近皆布回牧地西域圖志謂在界外者別藩界於國界也一統輿圖繪在界內者指藩界即國界也於是蘇滿各卡防兵一退而阿俄

互爭蘇滿舊界從茲淪失矣出使大臣薛福成奏言前議帕境作為三國公地一說英俄均不以為然惟有催俄分界勿任延宕而已十九年巡撫陶模亦以速議分

界奏請時隨使俄國錢恂上分帕私議總署據之與俄開議而俄不就範蓋俄所基者英始而謂英無分地不得與議然什格南屬阿富汗而阿富汗屬英俄終不能屏英於局外且我與烏仔別里之南分界不問俄則可不問英則不可況阿王明言什格南已屬阿而阿爾楚爾帕米爾又明明什格南瓦罕地我捨英阿而專與俄分界宜其不得要領也方英入坎巨提之年曾勸我速分帕地其意蓋欲我支格其間阻俄南下之路也我既不允英遂不得不唆阿據帕之中心我遲之又久而欲分阿所已取之地晚矣溯自十七年委員查界歷四年

之久為圖為說亦可謂詳且盡矣而總署一誤再誤觀人朵頤至二十一年英俄已私分帕界漠然置中國於度外而弗我與聞雖俄駐英使照會英外部文有界中國地須三國共分之語然終未聞與我商訂也今於色勒庫爾建設蒲犁通判一官以守邊要其鄉土志稱西北界俄西界阿富汗南界坎巨提足徵近年形勢帕地已侵蝕無餘矣然阿克塔什以西究係未分之地不得為定界也帕之東南坎巨提者本中國舊屬一統圖之喀楚特也圖載其地本在中國界內

李光廷西域圖有乾竺特即喀楚特在界外查時憲書有在界外者別於郡縣之地也近又為中英兩屬之部光緒二十五

年英使照稱印度新疆之界向未劃清請我讓坎部專歸英屬英亦代坎讓塔墩巴什及喇斯庫木等地全歸中國所擬之界見於洪鈞所著中俄交界一圖夫洪圖譯俄之成本攜歸中國以備參考者觀經綫由俄都起固謂俄人之圖其得失俄人任之而新疆南界俄人本不甚悉其誤亦無足異英人因俄圖一綫之誤遂指為中國自定之界且明知為中國舊壤還之中國施不費之惠而因以收坎部之全權亦可謂欺人太甚矣夫會典載葉爾羌南界圖伯特一統輿圖載卡拉胡魯木達坂以南為退拜特界

圖伯特即退拜特近人謂係拜提英人名其地曰拉達克是南疆邊要典

籍昭彰洪氏束書不觀而襲人誤本遂遺今日無窮之患所謂鑄九州之鐵不能成此大錯也歷考古今圖志自明鐵蓋達坂東南行至昌器利滿達坂連山巨嶺皆葱嶺正支洪圖爲喀喇闊魯穆嶺直接西藏者也嶺外所通者不止一部由紅孜納普及星峽達坂南通者爲坎巨提又東南爲穆斯塔格山口通巴勒提路又東南卡拉胡魯木達坂又東南爲昌器利滿達坂皆通條拜提路其巨嶺西北之水俱歸葉爾羌河東南之水俱歸印度河此中外天然界限亦卽當年老界也今爲歷考本朝國界伸縮蹙損之由著之於篇以爲後之覽者鏡

焉

嘉慶十八年俄羅斯人至塔爾巴哈台之哈達蘇卡倫外向哈薩克索取安集延人口伊犁將軍晉昌檄協領哈芬布出卡數十里傳兩部頭目開導議償奉旨卡外之事不應越界管理將晉昌議處

案承平之世邊境敕平故當日於界務視之漠然而歷年巡卡官卒又以邊卡荒涼飲食不便私將卡倫移至近邊之地俄人見之已熟故乘機侵佔有咸豐十二年以常駐卡倫爲界之請元曰赤臭播關大君不閑克國承家其所由來

者漸矣

道光二十五年喀拉塔勒河南近伊犁河之乞爾幾子

即哈薩克入貢於俄

二十六年俄人建闢拔勒及唯爾訥一作威爾尼兩城於巴爾

開什湖南

咸豐三年俄人潛兵至伊犁迤西吹河界外納林河北岸沙喇塔拉斯一帶哈薩克游牧境內建築礮台七座四年俄人在塔爾巴哈台所屬額爾濟斯河西岸輝邁拉虎卡倫外設立斜米帕拉廷斯克巡撫

案初設時本名固畢爾納吐爾繼於同治十一

年又加銜名爲吉拉納爾固畢爾納吐爾光緒

二年克復新疆後又改爲巡撫

十年十月初二日和碩恭親王與俄國內大臣伊格那替業福會議西疆未分之界立中俄續約

中俄續約大清國欽派內大臣全權和碩恭親王奕訢大俄羅斯國派出欽差內大臣伊格那替業福付與全權該大臣等各將本國欽派諭旨互閱後會議酌定數條如左第二欸西疆尙在未定之交界此後應順山嶺大河之流及現在中國常駐卡倫等處及一千七百二十八年卽雍正六年所立沙賓達巴哈

國界一
之界牌末處起往西直至齋桑淖爾湖自此往西南
順天山之特穆爾圖淖爾南至浩罕邊界爲界

錢恂中俄界務案新疆識略謂邊徼卡倫向分
三等有常設移設添撤之分歷年不移而設有
定地者是謂常設之卡倫住卡官兵有時在此
處安設有時移向彼處或春秋兩季遞移或春
冬兩季遞移或春夏秋三季遞移者是謂移設
之卡倫有其地雖有卡倫而有時過時撤者是
謂添撤之卡倫卡倫之設本祇禁游牧人私行
出入初無關於界址故常設之卡倫至近者距

城或不過數十里此約指明以常駐卡倫爲界
嗣同治初元將軍明誼與彼官勘界彼官堅執
常駐二字劃界明將軍再四辨論譯署亦力與
爭持謂中國卡倫向無常駐不常駐之分必當
以最外卡倫爲界無如邊徼規制彼中習見習
聞竟不克挽回成約而烏里雅蘇台以西之界
遂蹙特穆爾圖淖爾四周地同治三年已劃於
界外齋桑淖爾東岸地光緒九年始劃於界外
鄒代鈞約說中國卡倫本有常駐移設之分移
設者卽更番而戍之意其地在極邊常駐則距

國界一
城甚近立約者既貿然以常駐爲言彼卽堅執不改以肆其侵佔之欲西界從此蹙矣自沙賓達巴哈至博果蘇克一段爲同治九年定自博果蘇克至阿克喀巴河源一段爲同治八年定皆與塔約合自阿克喀巴河源以西南則爲光緒七年修改之界又非塔約舊界矣

中亞細亞地圖說略中俄兩國之界俄人以意爲之畫黃色綫以爲識別擅割中國所轄天山北路伊犁等處暨杜爾扈特游牧之區東西九百餘里南北四百五十里當咸豐十年十月初

二日恭邸與俄使伊格那替業福所立續增條約云西疆未定之界此後應順山嶺沿大河之流以及中國常駐卡倫爲界又載自雍正八年所立沙賓達巴哈界牌東起往西直至齋桑淖爾湖云云核對俄人所用法文作往西南並無直字字樣圖中所繪黃綫亦向西南斜行想係漢文刊誤至所載自此往西南順天山之特穆爾圖淖爾南至浩罕邊境爲界云云查洋文則云自此往特穆爾圖淖爾南面之騰格里山亦名乞里吉思特阿拉淘山又名天山南路順此

國界一
山以抵浩罕之界等語並無西南字樣案騰格
里山即天山之別名列嶂重重橫覽如波之疊
必須確指某帶之某山斯爲有據不得渾之曰
騰格里也况所言阿拉淘山近在特穆爾圖淖
爾湖之濱而所作黃色界綫距阿拉淘山相去
二百餘里自相矛盾大率類此若就順山嶺大
河暨常駐卡倫爲界之言指其地面實之則自
齋桑淖爾湖南至塔爾巴哈台山所點之虛綫
迤東之處長約三百里闊約一百五十里胥應
附入中國版圖又自賽里木泊所繪黃綫之界

忽折向東據理仍向西南至特穆爾圖淖爾南
面之阿拉淘山沿其虛綫以向西南如是則伊
犁亦在疆域之內無俟煩言而俄人不願舉地
來歸忽東其界逞其狡猾之謀遂使赫赫嚴疆
淪於異域然而前約具在何難執簡與爭又按
浩罕即古大宛國當恭邸與俄使修約時尙自爲一部
迨光緒二年俄人乘其內亂以兵略定其地易
其名曰弗爾干省距喀什噶爾西境僅二百餘
里商旅取道是間越葱嶺以達喀什噶爾亦往
來之孔道也今俄滅浩罕之師久見告矣則前

國界一
約以浩罕爲界之言尙須更定矣

案續約第三款云嗣後交界遇有含混相疑之處以上兩條^{第肆尊}所定之界作爲解證蓋明知所議之界日後勘分中國必不肯從特於第三款申言之以爲後來解證之據其所以執我翻異之口以肆其貪噬之謀者可謂狡且毒矣我國執政諸臣向於邊防地理概未講求故一遇定約無不受人欺陷者後雖知而悔悔而爭終無濟也

同治三年俄人奪據塔什干城四月新疆回匪變起南

北兩疆相繼失陷九月初七日將軍明誼會同俄官雜哈勞勘辦西北界務立塔爾巴哈台之約

塔爾巴哈台記約同治三年九月初七日勘辦西北界大臣明誼等會同俄國大臣雜哈勞在塔城議定記約十條兩國大臣遵照京城議定和約在塔爾巴哈台會同將自沙濱達巴哈起至浩罕邊界之葱嶺止兩國中間應分界址順山嶺大河及現在中國常住卡倫議定交界會畫地圖圖內以紅色綫道分爲兩國交界今將議定界址地名並擬議章程開列於後

錢云此約英文傳本係從莫斯科刊本俄文譯出

第一條自沙濱達巴哈界牌起先

往西後往南順薩彥山嶺至唐努鄂拉達巴哈西邊
 末處轉往西南順賽留格木山嶺至奎屯鄂拉即往
 西行順大阿勒台山嶺至齋桑淖爾北面之海留圖
 兩河中間之山錢云海留圖凡有兩河一南流一北流中間之山即轉分水嶺界圖北流之喀屯河或即山北之海留圖河轉
 往西南順此山直至齋桑淖爾北邊之察奇勒莫斯
 鄂拉錢云察奇里滅斯即轉往東南沿淖爾順喀喇額爾齊斯河
 岸至瑪呢圖噶圖勒幹卡倫為界此間分別兩國交
 界即以水流為憑向東向南水流之處為中國地向
 西向北水流之處為俄國地錢云此界於光緒七年指明修改至光緒九年勘立界牌從大阿勒台山嶺即折而西南再折向西於是海留圖河中間之山與齋桑淖爾瑪呢圖噶圖勒幹卡倫均歸俄屬瑪呢圖噶圖勒幹凡二一在額爾齊斯河北為科布多冬

設之卡一在額河南為塔爾巴哈台冬設之卡此向例也案界圖有虛界綫不著色者尚為同治三年舊界 第二條自瑪呢

圖噶圖勒幹卡倫起往東南行至賽哩鄂拉先往西
 南後往西行順塔爾巴哈台山嶺至哈木爾達巴哈

錢本英文約云即哈巴爾阿蘇 即轉往西南順庫木爾齊句 哈喇布拉克

句 巴克圖錢云在塔城西七十里 葦塘子錢云英文約云俄名郭克圖瑪 瑪呢圖句 沙喇

布拉克句 察罕托霍依句 額爾格圖句 巴爾魯克句

莫多巴爾魯克等處卡倫之路至巴爾魯克阿拉套

兩山嶺中間由平地行即在哈布塔蓋句 阿魯沁達

蘭兩山嶺中間擇山坡定界自此至阿勒坦特布什

山嶺東邊末處為界此間分別兩國交界即以水流

為憑向東南向南水流之處為中國地向西向北水流

之處為俄國地錢云此界亦於光緒七年指明修改至光緒九年勘立

塔蓋阿魯沁達蘭兩卡中間平地亦有更改故阿勒坦特布什山亦均歸俄屬不復以東邊未處為界矣案哈布塔蓋識畧作哈布塔海哈布塔蓋阿魯沁達蘭兩卡俄文新圖不載塔爾巴哈台建城之地舊名楚呼楚今西人尚沿舊稱城西約二百里地曰雅爾當西域初定塔爾巴哈台與雅爾同駐兵乾隆二十九年參贊大臣綽勒多由烏魯木齊率綠營兵六百名屯種雅爾地方建城垣並派京健兩營兵駐劄城名肇豐周二里四分高一丈五尺門四東翔和南乘離西布說北暨朔其地夏生白蠅遺蛆人目冬則大雪不堪其寒三十一年參贊大臣阿桂奏言雅爾之地向來雪大而牧場遙遠近城所有地畝不敷五百兵丁耕種悉心查勘得塔爾巴哈台山陽鄂畢特之舊游牧地曰楚呼楚田土膏腴水亦充足牧馬之處望不甚遠無庸動移卡座地方形勢亦頗佳勝請將雅爾城移於楚呼楚於是建綏靖城周二里七分高一丈八尺門三東翔和瑪堪證以西善知為昔日雅爾地尚有舊城址
第三條自阿勒坦特布什山嶺東邊末處起依阿拉套大嶺往西順阿勒坦特布什山嶺東邊

達巴哈句庫克托木句罕哈爾察蓋等山頂行向北

水流之處為俄國地向南水流之處為中國地至向

東流水之薩爾巴克圖河錢云薩爾巴克圖英文約云俄名博羅托拉今考薩爾巴克圖東流過阿爾蘇

哈瑪爾卡倫有水曰博羅塔拉入之即名博羅塔拉河為土人所著稱故喀喇塔拉額西柯淖爾水道提綱亦作博羅塔拉鄂模也界圖作額畢淖爾亦俄人

向西流水之庫克鄂羅木河錢云英文約云俄名庫克蘇向南流水之

奎屯河錢云英文約云俄名烏斜克源之匡果羅鄂博山即轉往南向

西流水之庫克鄂羅木等河之處為俄國地向東流

水之薩爾巴克圖等河之處為中國地自此由奎屯

河西邊之奎塔斯山頂行至圖爾根河錢云俄名博羅胡吉河水從

山內向南流出之處即順圖爾根河依博羅胡吉爾

奎屯錢云奎屯河即齊齊幹錢云齊齊幹河霍爾果斯等處卡

倫至伊犁河之齊欽卡倫錢云當即所謂過伊犁河往西

南錢云當是行至春濟卡倫轉往東南至特穆爾里克錢云

河源轉東由特穆爾里克原注即山頂行圍繞哈薩

克布魯特游牧之地至格根河源即轉往西南格根

等向西流水之處為俄國地温都布拉克錢云此水入特

河同出一山格根向西温都布拉克向東也等向東流水之處為中國地自此往

西南出喀喇套山頂行至畢爾巴什山錢云在達布即順

向南流水之達喇圖河錢云此河在達布遜淖爾東南木至特克

斯河過特克斯河順那林哈勒哈河靠天山嶺為界

自此往西南分晰回子部落布魯特部落住牧之處

由特穆爾圖淖爾南邊之罕騰格爾薩瓦巴齊句貢

古魯克句喀克善等山統曰天山之頂行至葱嶺靠

浩罕界為界錢云此界亦於光緒七年指明修改至光緒八年十年間勘

而南本順圖爾根河為界今順霍爾果斯河為界此一帶伊犁河北岸之地本

極膏腴俄人借棲住屬回為名割去經出使大臣崇厚訂約而出使大臣曾紀

澤百計爭之不得者也案界圖薩特雷山口以南至博羅呼吉爾廢基伊犁河

南岸歷春濟卡倫坡得郭爾尼均有虛綫似是此約舊界自春濟卡倫東由特

穆爾里克山頂至格根河源之山即格登山山東即温都布拉克諸水

所自出格登為伊犁鎮山山巔有方碑四面分勘滿漢書回部書唐古忒書上

鐫高宗純皇帝聖製平定準噶爾勒銘格登山文此約所分之界温都布拉克

克水向為我屬則御碑必向在界上迨光緒八年勘界時將温都布拉克一帶

水源劃入俄境未知御碑今在何所固非同治三年所定之界亦非光緒七年

所擬之界也又此約以格登山為中外分水嶺雖未載明山口案洋人新圖當

以別烏圖脫薩爾提格薩烏爾塔珠瑪各山口為界凡定界於山脈攢聚之處

尤以分水嶺為第一要義分水一淆界址必多轉轄光緒八年改界將此數山

口割隸俄境而分水界第四條現將邊界順山嶺大河及常

住卡倫議定後其邊界以外分入俄國之地原有中

國烏里雅蘇台科布多所屬大阿勒台等山嶺迤北

舊住之烏克克錢云鄂圖等卡倫錢云舉數名如欽達噶圖卡鄂爾

爾卡噶勒濟爾巴什卡庫蘭阿吉爾噶卡以及塔爾巴哈台所屬塔

爾巴哈台山嶺迤北舊住之鄂倫布拉克等卡倫及

阿拉套山迤北舊住之胡蘇圖錢云鄂圖有胡阿魯沁達

蘭錢云新疆識畧綏靖城南至伊犁卡倫伊犁所屬舊住之匡果

羅鄂倫等卡倫錢云大約察哈爾營領隊大臣所轄二十一卡其五卡

三十二卡其明屬俄國者二十三卡其明屬中國者僅一卡其八卡俟考案厄

柯勒班蘇木曰達巴圖曰哈升阿滿曰沙爾諾海曰察罕額爾格曰鄂勒洛

古曰昂吉爾參曰博羅依喜干察克林曰阿恰爾察哈爾營今轄卡十五處

建立界牌鄂博以前仍聽中國在彼住守統俟明年

兩國立界大臣會同建立界牌鄂博時何處將界牌

鄂博立畢即將何處應向內挪移卡倫限一月內挪

移第五條今將邊界議定永固兩國和好以免日後

兩國為現定邊界附近地方住牧人丁相爭之處即

以此次換約文到之日為准該人丁向在何處住牧

者仍應留於何處住牧俾伊等安居故土各守舊業

所以地面分在何國其人丁即隨地歸為何國管轄

嗣後倘有由原住地方越往他處者即行撥回免致

混亂

錢云此人隨地歸之議也然亦未能一律如巴爾魯克地方雖歸中國而俄人以居住巴爾魯克之哈薩克為伊國屬民遂有借地十年之案

第六條自現在議定邊界換約之日起過二百四十

日即為兩國立界大臣訂准日期俄國兩起立界大

臣均赴阿魯沁達蘭喀布塔蓋兩卡中間會齊一起

會同伊犁立界大臣往西南按照議定界址建立界

牌鄂博

錢云時逆回尙據伊犁故此一起未舉行

一起會同塔爾巴哈台立界大

臣往東北按照議定界址建立界牌鄂博

錢云此同治九年大臣奎昌所勘

行至瑪呢圖噶圖勒幹卡倫會同科布多立界大臣

按照議定界址建立界牌鄂博

錢云此同治八年大臣奎昌所勘

行至索果

克卡倫會同烏里雅蘇台立界大臣按照議定界址

建立界牌鄂博

錢云此同治九年大臣榮全所勘

至沙濱達巴哈止如遇大

山以山梁劃界遇大河以河岸劃界如遇橫山橫河

俱以新立界牌鄂博劃界至建立界牌鄂博時總以

各界址處所流水之方向作為立界之憑擇其地方

形勢建立如有大嶺行人不能越往實難堆立之處

即以水流及山嶺為界其平曠之區兩國堆立界牌

鄂博時中間共出二十丈作為公中之地所立界牌

鄂博以左其山河所產一切物件均屬中國所立界

牌鄂博以右其山河所產一切物件均屬俄羅斯國

第七條明年兩國立界大臣建立界牌鄂博畢再將

堆立界牌鄂博共若干處及均在何處堆立地名作
記互換為憑第八條今將兩國應分界址議定建立
界牌鄂博以後倘有河源係在中國而流注於俄國
者中國不得改截其流注之故道倘有河源係在俄
國而流注於中國者俄國亦不得改截其流注之故
道第九條從前僅止庫倫辦事大臣與恰克圖固畢
爾那托爾及伊犁將軍塔爾巴哈台叅贊大臣與西
悉畢爾總督往來行文自今勘定邊界之後烏里雅
蘇台科布多二處遇有會同俄國查辦事件應擬增
添由烏里雅蘇台將軍科布多叅贊大臣與托木

錢云托木

斯克色米珀拉特

錢云斜米帕
拉廷斯克

二省固畢爾那托爾往來行文

辦理其所行文件或用清字或用蒙古字俱可第十
條塔爾巴哈台所屬巴克圖卡倫迤西小水地方舊
有種地納糧民莊五處該處地面按今定議界址雖
已分在俄國惟該民人所種田地斷難遽令遷移應
於立界後限十年內令伊等陸續內遷今經兩國大
臣會同議定將一切分定界址會圖四分圖內分定
界址地名用俄羅斯字滿洲字合璧註寫兩國勘界
大臣鈐印畫押並作此記約用俄羅斯字滿洲字各
書寫四分兩國勘界大臣鈐印畫押一並互換兩國

分界大臣各存圖誌一分記約各一分以便查辦外其餘圖誌二分合璧記約二分由兩國分界大臣自行呈送各本國總理各國事務衙門各一分以備補續京城議定條約為此互換記約可也

四年俄人奪據納林河南之霍占城

案西域圖考霍占與浩罕句瑪爾濟朗句安集

延句那木干句塔什干句霍什句科拉普為回

部八城公皆屬俄矣

五年俄人佔據塔爾巴哈台以北伊犁喀什噶爾以西塔什干以東諸地設仙米烈厘斯克一作斜米帕拉廷斯克一作色米珀拉特巡撫

即七河巡撫在伊犁邊外之阿里瑪圖地方

土爾齊斯坦總督

在塔什干地方

案俄人所佔諸地當日皆在我國勢力範圍之內而乘人之亂巧取豪奪以肆鯨吞此不仁不義之尤者西人謂俄之舉動必俟可乘之機有如矢無虛發洵挽強命中之技也仙米烈厘斯克即遼時邪米思干之轉音亦名尋思干又名薛迷思干

六年俄人取薩瑪爾罕併烏爾古特偏察干特之地設立雜拉夫山巡撫

案薩瑪爾罕亦作撒馬兒干元末屬駙馬帖木

耳為唐昭武九姓地其人亦布魯特種也

八年八月初四日科布多立界大臣奎昌會同俄官巴布闊福自科布多東北邊界布果素達巴哈起至瑪呢圖噶圖勒幹卡倫止建立牌博二十處是為科布多界約

案錢恂界務云此界光緒七年指明修改至光緒九年割去巴哈那斯達巴哈第七牌博以西之地歸於俄屬蓋瑪爾喀庫里四周一帶最為膏腴俄所垂涎而齋桑淖爾四周自此亦盡歸俄屬矣案此界無與於新疆存之以見首尾

九年俄人以兵據我伊犁辭曰代收代守

西國近事彙編同治初天山南路梗塞與中國隔絕

二年春陝甘之東干案中俄交涉記作同昂司同昂即東干之異譯謂漢回也回族倡亂案回亂始

於同治三年未幾烏魯木齊亦為回族所據滿漢人十三萬

盡歿伊犁聞變大臣某率駐防兵取道瑪納斯進討

失利大敗而還東干回族克蘭西族案克蘭西即纏族交涉記作他冷稽司乘

機遂叛攻惠遠城踰年城破滿人七萬五千殉焉案賊陷惠遠在五年春正月將軍明

緒闖門殉兵民死者數萬無何二族爭長治兵相攻東干勢

漸不支其眾潰散大權盡歸克族其下共推逆酋為

蘇里丹交涉記云他冷稽司最後酋長名斯丹挨婆魯屋唔拉斯丹即蘇里丹也譯言王也案戡定新疆記云同治六年回

逆馬萬信與纏逆蘇爾坦有隙暗招烏垣賊助攻之被纏回殺斃三千餘蘇爾坦遂雄長伊犁

俄人為增戍兵嚴守

禦而肯齊斯族突入俄界掠牛羊二萬餘頭俄民亦

越界獲牛羊五千以報之

案交涉記云開來土寇起侵及俄國驛道俄人分捕該寇畜二萬頭同時俄兵

之駐屯薄落卡遂脅者亦分隊進據開來要地掠羊五千頭與此互異

俄廷遣柯勒巴

會視

入伊犁宣

諭各守疆圉無侵擾以病民偽蘇里丹不聽時耶各

伯克

即耶古柏

已竊據喀什噶爾狼奔豕突凌蹕天山有並

吞伊犁之志屯兵於穆薩爾江口圖進取俄鎮邊將

軍攷甫曼召諸將而謀曰喀會固回部之雄傑者倘

跨有伊犁是為虎傅翼也兵法先發制人莫如取而

守之諸將皆曰然遂將兵四千入其境與特蘭西族

戰於阿凌渡大破之時同治十年 七月朔日也

軍大進所向克捷越二日偽蘇里丹遣使請質子行

成不許次日詣軍門降俄師入據其城

案載定新疆記同治九年三月俄羅斯有

盜馬逃匿伊犁者追問不獲遣兵與纏逆戰敗去五月復益兵來戰逐破拱宸城纏逆敗績戊寅破瞻德城己卯降綏定庚辰惠遠亦降於是各城悉為俄人佔踞矣蓋此事在九年為得其實捷聞俄廷甚懼詰責攷甫曼以其背約弄

兵恐中朝之見討也其外部即飭駐使詣總署自陳

克族屢擾其邊不得已而用兵以靖搶攘初不意竟

入其城也雖然為中國守耳撫定人民以俟西疆之

復無他意也

九月二十二日塔爾巴哈台立界大臣奎昌會同俄官

穆魯木策傅建立塔屬牌博十處是為塔爾巴哈台界約

塔爾巴哈台界約同治九年九月二十二日塔爾巴哈台立界大臣奎昌會同俄國建立牌博大臣穆魯木策傅各遵照同治三年九月十六日兩國大臣在塔爾巴哈台所屬地方交界建立牌博今兩國大臣會同自瑪呢圖噶圖勒幹起至哈巴爾蘇案即哈巴爾阿蘇地方建立牌博完竣為此兩國彼此將已立交界牌博地名起至地方及已立牌博數目並議定條例開列於後第一條自塔爾巴哈台瑪呢圖噶圖勒幹卡倫起

往東南行至賽哩鄂拉錢云科布多約賽里烏蘭界圖薩烏魯山即賽里先往西南後

往西行順塔爾巴哈台山嶺至哈巴爾蘇地方止此

一段共建立牌博十處第一處起即在瑪呢圖噶圖

勒幹卡倫地方建立牌博一處次在哈爾塔爾地方

建立牌博一處沙爾布拉克一作沙喇布拉克地方建立牌博一

處沙爾托羅蓋地方建立牌博一處察罕鄂博地方

建立牌博一處克爾根達什一作克喇根塔斯地方建立牌博一

處巴彥木爾占一作拜木爾布錢云第六牌博以上光緒九年均割歸俄羅斯界圖虛界綫界有誤地方建立

牌博一處庫哲滾大壩地方建立牌博一處布凱阿

蘇一作博爾果蘇阿蘇地方建立牌博一處哈巴爾蘇地方建立牌

博一處計共建立牌博十處

錢云此界亦於光緒七年指明修改至光緒九年勘立界牌自第六牌博

克爾根達什以上均已割隸俄屬

第二條同治九年七月十六日兩國大臣

自瑪呢圖噶圖勒幹卡倫起至哈巴爾蘇地方止新立交界牌博十處其中間隔疏密不一凡人不能行走之地即為交界處所其立界交界東南為中國地方西北為俄國地方兩國各以此次新定界址為憑永遠遵守不可混淆其餘各項事宜均照同治三年九月間兩國大臣在塔爾巴哈台議定圖約辦理今兩國大臣會同建立塔爾巴哈台交界牌博各宜將交界起至地方牌博名數各書四分兩國交界大臣

各將圖約鈐印畫押彼此更換為憑並畫地圖二紙兩國大臣會同畫押各鈐用印信俄國建立牌博大臣存收一紙中國建立塔爾巴哈台牌博大臣存收一紙永昭信守第三條此次兩國建立牌博大臣各立塔爾巴哈台交界牌博十處理應遵照舊章每年兩國派員會同往查一次惟塔爾巴哈台尙未克復不能照章往查一俟塔爾巴哈台克復後仍照舊章每年兩國派員會同往查一次

新疆國界圖志卷一終

新疆國界圖志卷二

新城王樹柵

光緒二年俄人奪取浩罕建費爾干省設巡撫築礮臺駐重兵守之

中俄交涉記

江標所譯英人雜記

敖汗者元成吉思汗之子耶衙太

依之分地也

案敖汗即霍罕新疆識畧外裔門霍汗距葉爾羌二十五站沈會植云耶衙太依者元太宗窩闊台譯改譯極德依者也

後為撒麻兒干王封其子弟之國一千七百五十八

年

乾隆二十三年

塔什干服屬中國翌年敖汗之顏魯淡依汗

沈云乾隆二十四年兆惠奏霍罕額爾德尼伯克將所屬安集延瑪爾噶朗納木罕霍罕第四歸附次年入貢此顏魯淡依即額爾德尼也

及音

其齊益麥辣伊益兩汗

江標云音其齊益即安集延麥辣依益即嗎爾噶朗也

稱臣遣使

納貢北京

案英人蘭士德俄屬游記云費爾干那又名浩罕元鐵木真平之五世孫薩依亞丁巴白產於此遂封焉荒淫無度百姓逐之出亡印度百姓於沙漠中得其世子阿爾丁別什立之傳至八代名葉的喀霍札者有女嫁同族兄沙魯卒為所殺而領其眾傳三世至兒典尼卑是時中國大將軍兆惠正在勦辦布魯特遣使至此種人俱降並貢方物汗血馬大鷹龍座盤等件案兒典尼卑亦即額爾德尼此記之所謂顏魯淡依也龍座盤當依西域圖志作龍泉盤子 敖汗挨利毋汗臨終之日誠塔什干及敖

汗諸酋長毋動干戈恭事中國挨利毋死其弟惡麥

魯代之

俄屬游記云兒典尼卑死無子姪那布他嗣窮兵黷武卒至敗亡有子三人長曰阿林次曰烏馬相繼嗣位有才略聲勢日強遂稱汗那布他即乾隆時之納祿博圖阿林即此記之挨利毋烏馬即此記之惡麥魯也 一千八百二十二年

惡麥魯死其長子麥大連

俄屬游記作謨哈馬阿里 繼立為汗麥大連

者挨擺庫家之一族也一千八百二十六年

道光六年 齊烘

乾魯花其耶者

沈云齊烘乾魯者張格爾也花其耶者和卓也俄屬游記作支汗支爾即張格爾

奪據喀什

噶爾麥大連併力助之

喀什噶爾為花其耶之祖所領地一千七百五十六年即乾隆二十一年中人收撫此地

將其祖驅逐出境

一千八百二十七年

道光七年

清兵擊走敖汗俘花

其耶送北京斬之其弟哀烏孫甫花其耶誓復兄仇

借援敖汗下喀什噶爾英吉沙爾葉爾羌甫遇清兵

即敗潰哀烏孫甫花其耶率七萬殘兵遁入敖汗麥

大連乃乞和一千八百三十一年

道光十一年

遣使赴北京

定和約一千八百四十二年

道光二十三年

罷庫哈喇會長那

司喇魯喇率兵一萬八千襲麥大連

凡戰爭十四日

執而殺之

那司喇魯喇置總兵一人管理敖汗凱旋罷庫哈喇

俄屬游記云謨哈馬阿里助支汗支爾復喀什噶爾之地中國兵至則退出兵撤則入據之中國不堪其擾許與和並准其派員在喀什噶爾各處抽收入口

貨稅謨哈馬阿里又北通俄國南通印度以為雄長一方無所顧忌乃徵民女納父妾布哈拉會長遣使責之謨哈馬阿里怒髡其使布哈拉率眾攻取浩罕擒謨哈馬阿里斬之納其父妾並俘獲姬妾四十車凱旋留伊布拉克與守之案布哈拉即此記之罷庫哈喇留伊布拉克與守之即此記之置總兵一人也

逾三月敖汗人殺罷庫哈喇戍兵迎立哈乾便之子

繡雅挨連為敖汗之汗那司喇魯喇率兵圍敖汗不

克而歸

俄屬游記云伊布拉克與殘虐浩罕叛立西爾阿里布哈拉會聞之遣兵二萬來伐有謨蘇滿沽者浩罕人謂布會曰如得先行可說下浩罕布會許之至浩罕乃力勸拒守布哈拉兵至攻四十日不克解圍而去案西爾阿里即此說之繡雅挨連謨蘇滿沽即此記之末蘇捫庫烏魯也

一千八百五十年

道光二十年

挨利毋汗之子滿陸蒲庫率

罷庫哈喇兵一舉而取敖汗馘繡雅挨連自立為敖

汗汗仍臣事罷庫哈喇未幾雞鋪蘇庫人有末蘇捫

庫烏魯者將敖汗兵逐滿陸蒲庫立繡雅挨連子壳

大耶魯為汗時年僅十六耳末蘇捫庫烏魯自為攝

政輔之

俄屬游記云西爾阿里懦弱無能黨人相殘不克禁止有子五人長子薩里木沙謨蘇滿沽殺之次子古德亞嗣位以謨蘇滿沽之子婿也幼冲臨朝謨蘇滿沽防之甚嚴案古德亞即此記之壳大耶魯也 屢平叛亂有威名一千八百五

十二年討塔什干亂黨壳大耶魯年已長謀去末蘇

捫庫烏魯敖汗之從征者皆散逃末蘇捫庫烏魯知

勢去歸雞鋪蘇庫敖汗之飾矮子黨斬雞鋪蘇庫人

二萬執末蘇捫烏魯縊殺之壳大耶魯曹於政事失

人望俄人乘隙築造配路破司開伊堡置戍兵又近

蔽魯乃伊下批司配庫托庫麥庫諸堡此一千八百

五十三年事也

咸豐三年

一千八百五十七年

咸豐七年

有喀禮慈

屬撒亞坡

者率雞鋪蘇庫餘黨及烏慈背庫司句挨利毋庫

烏魯等推立壳大耶魯之弟麥魯喇培庫為汗以兵

擊敖汗壳大耶魯敗走罷庫哈喇俄屬游記云會塔什干人犯境謨蘇滿沽扈駕出征恐古

德亞在國生變也兵接而古德亞已逃入敵後塔什干平謨蘇滿沽獲之復載回國越六月黨人沙特殺謨蘇滿沽及其黨萬餘人古德亞走布哈拉眾立馬拉為魯馬拉者古德亞之弟西爾阿里之四子也案沙特即此記之節矮子馬拉即此記之麥魯喇培庫也麥魯喇培庫以

挨利毋庫烏魯為執政忌者結黨羣起刺殺麥魯喇

培庫挨利毋庫烏魯立其甥西益滿喇托為汗俄屬游記云又

二年黨人基布查者怨望謀逆殺馬拉立沙漠拉亦古德亞之從弟案沙漠拉即此記之西益滿喇托也年尙弱也年十而已

為攝政壳大耶魯在塔什干聞變進兵敖汗挨利毋

庫烏魯拒之而士卒皆異心知事敗乃遁山中敖汗

人歡迎壳大耶魯殺其汗西益滿喇托挨利毋庫烏

魯集其徒與壳大耶魯血戰三年再復敖汗壳大耶

魯奔罷庫哈喇挨利毋庫烏魯挾麥魯喇培庫之子

孫篤斯丹而執其政一千八百六十五年同治四年俄將邱

魯那伊甫襲塔什干受傷而死明年俄人取灰其音

托此地為罷庫哈喇所經畧者為敖汗附庸至是屬於罷庫哈喇是時敖汗既久苦俄人又有

罷庫哈喇外患歲競干戈迄無寧宇一千八百七十

五年光緒元年俄大將壳甫門即致甫曼遣使至敖汗有挨撲皮矮

之挨撲魯喇哈門者倡亂稱兵壳大耶魯長子那司

立近代其父為敖汗汗壳大耶魯請俄將也母烏魯

蒲庫及司壳蒲甫護其行李遁塔什干其人民歡迎

之蓋其去敖汗已三度矣

俄屬游記云古德亞之在外也資斧不濟為人傭工以塔什干之力復國後阿

林沽作亂又出奔在外經商以布哈拉之力又復國時俄兵日南古德亞無力禦敵請和立約事在一千八百六十八年既與俄平而賦稅日增民心不服那西亞丁者古德亞之子也得民心種人謀立之那西亞丁許之於是內亂古德亞奔俄那西亞丁立率種人叛俄案阿林沽即此記之挨利毋庫烏魯那西亞丁即此記之那司立近也所記詳略不同那司立近檄告四鄰曰為敵暴俄遂進

圍灰其音托掠通塔什干之驛路而殺其驛長俄將

各罷欺甫擊走其兵解灰其音托之圍八月十三日

大將壳甫門入灰其音托進向敖汗陷之那司立近

詣軍門降麥喇伊倫句盜其齊益句那門昂諸市以

次平定挨撲魯喇哈門誓死抗俄俄將司壳蒲甫以

騎兵躡戰遠抵烏什敗之壳甫門乃與那司立近定

和約以司壳蒲甫鎮守其地敖汗人聞那司立近與

俄構和不服那司立近奔灰其音托司壳蒲甫怒起

兵陷措司托再陷麥庫喇毋一千八百七十六年光緒二年

司壳蒲甫沿納兩河上苦戰數百一月八日降挨撲

魯喇哈門諸酋二十日入敖汗收其全土三月二日

俄王下合併敖汗之詔布告天下其人民六十萬均

歸司壳蒲甫管轄敖汗者俄語甫言魯衙耶也一千

八百七十九年光緒三年撤亞坡合于俄於是俄國之疆界

益擴而南矣

西國近事彙編俄人自中亞細亞之格拉斯那瓦士特增造鐵路以達天山南路之浩罕浩罕古大宛國近屬於俄與新疆接壤俄鎮守浩罕大將軍攷甫曼近於鎮所延見胡里伯克云喀什噶爾為汝世守之國中朝恃其兵力既毀其巢猶欲取其子吾必為汝復之倘以伊犁之議兩國構兵為汝復國此其時矣汝先告諭喀民令其驅逐華人諸城可傳檄而定也

案浩罕即霍罕漢為大宛國元魏昭武氏諸國

由祁連徙依葱嶺遂有其地魏書有悉萬斤

記之堀秣建音轉之字

即唐康國也一統志霍罕之東曰瑪爾

濟朗又東為安集延東北為那木干四城皆城

郭地當平陸居葱嶺西北皆有伯克而霍罕城

伯克額爾德尼實為之長諸城咸聽命焉乾隆

二十四年將軍兆惠追捕霍集占遣使撫定布

魯特諸部遂至其地額爾德尼遣使迎至城內

日饋羊酒極為恭順使回乃遣其頭目表求內

附於是四城伯克咸來服屬自茲以後屢遣使

貢獻今無故為俄人所奪曾無一言問及之者

可歎也

四年新疆亂匪平金順奉旨派提督殷華廷赴俄古鏡

台與俄官議還伊犁事土爾齊斯坦總督答曰有駐京公使在不敢專也

英人麥華陀中國論云俄取伊犁之時喀會耶古柏盜竊新疆建國都爲僞王遣使告卽位於英俄立條約議通商其土地雖小而區畫有方規模遠大中國值內亂未平不遑外攘惟詰責俄使不應幸鄰國多事佔據伊犁如公法何俄使以詰責之詞告諸本國執政執政權詞以報曰耶古柏雄才大略深得回部之心士馬精強河山險固其人不死恐天山迤南非中國有也

道途梗塞伊犁懸絕一隅匪踪出沒虜騎憑陵我國商民咸受其害邊鄙之間幾無寧歲執政深維大計旣不能以縱賊殃鄰責諸中國莫如以兵力取之暫爲中國撫其人民保其土地中國又何能責俄之貪乎俟中國力足以自守當舉地以歸之若請其期卜以新疆之復俄言如是殆輕量中國之權力未能舉兵西征也卽使命將出師亦難制喀會之命掃穴而犁庭詎意戰勝攻取所向無前裹十日之糧收千里之地偉績豐功固俄人所不及料也迨新疆旣復駐

馬天山指哈境以示俄人索歸伊犁如操左券矣中國別無奢望俄人豈復異詞此之所求卽彼之所許尙何言哉爲其所屈不亦宜乎案俄報載還地一事在廷諸臣皆不謂然其意以爲中亞細亞諸回部皆畏俄之兵力事若天神今中國收復新疆聲威赫著諸回部唯強是從依違其間乃仗其餘勇恫我以虛聲臨我以大使我之取伊犁也以十萬騎彼之索伊犁也以一紙書若舉地以歸之示人以弱諸回部其謂之何案此亦係遁詞所謂舍曰欲之而必爲

之辭也當日俄人據守伊犁不過數百人今乃故爲大言以求大欲割地賠費蓋有百倍於伊犁一城者我得虛名而彼得實利與之實所以取之也

九月 上命吏部侍郎崇厚爲全權大臣使俄都會議西國近事彙編崇厚至俄俄帝以御車駕駟馬遣貴官往迎旣至宮門衛兵拱鎗以迓俄親藩格林充掌儀大臣肅之入經理亞細亞各國事宜大臣周旋其間俄帝俟諸鏡堂登見之次帝命左右宣讀中國之書讀竟宴之於便殿禮飲旣終退歸使館遂建中國

龍旗於上

案俄報載中俄疆界犬牙交錯綿延數千百里而僅通商三口俄人相聚而謀曰中國雖閉關守境諸回部可誘而致也以喀什噶爾爲會耶古柏有雄略能爲我招致諸回遂與立約通商乃中國乘其子爭立內隙唾手取之致俄人數載經營廢諸一旦諸部回酋震於中國兵威陰蓄叛俄之志加以英伐阿富汗之師又經大捷中國旣耀其兵英人亦奮其武諸回部依違其間惟強是從我將何以處此近時諸國新報皆

盛誇中國之強我國之怯弱者亦懾其威竟欲舉伊犁歸之倘用其言誤國實甚時俄國屯駐天山之軍聞喀什噶爾餘燼復熾有偏將可美野甫向隸俄將軍攷甫曼部下刻率千兵出木薩特口入喀什噶爾界築營堡建旌旗游騎已深入喀境中國以重兵扼阿克蘇距俄軍約四日程而俄人以攻堅難下欲開捷徑直走喀城俄管理中俄界上事務大臣卡斯內戈夫當崇大臣謁俄帝之時在廷歷舉中國侮俄之故以難之蓋欲以口舌爭也

國界一
九
五年俄允歸我伊犁請先通商償費赦叛回崇厚許之
八月崇厚赴黑海擅畫押立條約十八款左宗棠具疏
劾之朝臣交章彈劾請斬崇厚以謝天下 上怒崇厚
誤國革職拿問交刑部治罪

勘定新疆記歸地篇同治初回夷相繼變亂南北兩
路失守伊犁亦陷其時中國方用兵未遑遠略俄人
乘隙奪據伊犁左宗棠金順榮全等疊奉密旨籌議
榮全旋攝伊犁將軍事駐軍塔爾巴哈台俄人欲設
計陷之藉圖挾約往阿雅古斯會議交還全廉知
其詐不果往光緒四年全疆勘定夏六月金順遵旨

派提督殷華廷等赴俄國古鏡台與俄官固必納吐
爾喀爾伯科斯克依議伊犁事據稱事體重大俟咨
商土爾齊斯坦總督高伏滿再行定議高伏滿回文
言此事應由中國大臣與俄駐京使臣議辦並以中
俄案件未結爲言是年九月 上派吏部侍郎崇厚
爲欽差全權大臣赴俄款議俄人陽爲好語要以通
商分界償兵費赦叛回爲請崇厚許之遂咨總理衙
門奏派接收分界大臣俟定約時尅期舉辦恭親王
等奏伊犁一事議論數年支吾延宕兵費數目及通
商分界各節尙未明言俄人惟利是視或別存覬覦

之心此次交收關係綦重非熟悉邊情平時聲望素
爲俄人信服者不足勝此鉅任請於西北邊界大臣
中簡派一人就近籌辦以專責成 上派錫綸先與
宗棠金順會商卽馳往妥議伊犁從賊回人惟著名
首要各逆查明懲治其餘脅從概從寬免予以自新
宗棠旋奏回人赦免准其回籍一節萬不可行俄人
所請專指陝回而言曩與漢民仇怨旣深萬難復歸
故土茲若准其歸籍恐回漢尋仇於關隴大局有礙
金順亦以俄人反覆爲慮其照覆俄國必俟交收伊
犁方准通商弛禁俄人不從五年夏六月恭親王等

上言崇厚與俄國格爾斯布策等商議通商分界償
欸各事均爲收還伊犁張本該處通商章程尙未定
約喀什噶爾等處地界并未畫分兵費亦未指有確
數今伊犁未交俄國請先弛禁設我將通商分界各
事允其開辦彼又得步進步肆意要求中國則事難
中止俄人仍藉口展延而於伊犁交還終屬有名無
實應將通商分界償欸三端盡行議妥卽將伊犁收
還兩事辦理不分先後庶無疏虞請飭崇厚左宗棠
等通盤籌算照此收還伊犁或與未收同或不如不
收之爲愈疏入 上飭崇厚力持定見務將通商分

國界二
界償款三端議定後與交還伊犁同時並舉或所議
各節利害相權得不償失自應另籌辦法著崇厚左
宗棠金順錫綸通盤籌畫詳晰奏陳宗棠奏言伊犁
本我舊土猝淪於逆回俄人乘釁以代我收復爲名
入踞要區亦知所爲本冒不韙佯言俟官軍克復烏
魯木齊瑪納斯卽行交還更無異說迨官軍已克烏
瑪兩城而俄踞伊犁自若也官軍踰嶺而南拔吐魯
番連下八城安集延逆酋旣伏其辜賊渠白彥虎等
竄入俄地俄納之屢索不交而踞伊犁自若也旣而
竄俄諸逆領取俄票假貿易三次窺邊爲官軍搽獲

俄官諉爲不知而踞伊犁仍自若也朝廷重念邦交
特命崇厚出使修約睦鄰於交還伊犁外並議及界
務商務以商務論布策前在京師雖以嘉峪關爲意
總理衙門未嘗許之此次崇厚議允其設立領事已
過所望若於嘉峪關內再允推廣則有關國家疆圉
華民生計者甚大再四思維非賴使臣堅持定見剴
切言之俾決計阻止不可奏入得旨所陳妨民病國
各條洵屬老成之見特崇厚現已定議畫押事機已
誤惟有亟籌補救設法挽回著左宗棠妥議具奏未
幾崇厚電報約章皆已定議擬於八月八日赴黑海

畫押後由南洋回京覆命並將所擬條約十八款摘要知照經總署詳加覆核償費一節尙不過多通商則事多轉轄分界則弊難枚舉奏請飭下疆臣覈議迅圖補救 上閱條約第七款稱中國接收伊犁後陜爾果斯河西及伊犁山南之帖克斯河歸俄屬第八款稱塔城界址擬稍改是於同治三年議定界內劃去西南地段不少伊犁勢稱孤立控制彌難況山南要道可達南疆尤關全局第十款於舊約喀什噶爾庫倫設領事官外增出嘉峪關烏里雅蘇台科布多哈密吐魯番烏魯木齊古城七處亦欲酌設領事

第十四款並有俄商運俄貨走張家口嘉峪關赴天津漢口過通州西安漢中運土貨回國同路之語口岸過多有礙華商生計允行則實受其害先允後翻則曲仍在我左宗棠於新疆情形瞭如指掌金順錫綸久在西北諳習邊情李鴻章沈葆楨素顧大局著一并核議密速具奏宗棠覆陳俄人自佔據伊犁藉稱代我收復爲要索計並照其國法按竈科賦以充兵費亦稱饜足矣光緒三年西洋新聞紙載俄國議願得俄元二百五十萬交還伊犁海上传播未必無因此次償款忽議增五百萬元其挾詐相償已可概

見上冬今春陝回及布魯特汗安集延條勒入犯時
官軍獲賊搜有俄票昨次布魯特安集延諸賊由俄
境阿來地方出竄經官軍剿洗漏網數十人仍遁俄
境據活賊口供均由俄官驅遣四次縱賊犯邊官軍
追剿未越俄境一步我之守約如此彼之違約如此
尙何信義可言當崇厚議收伊犁時俄官首以恩赦
爲請金順卽派殷華廷賚示赴伊張貼俄官七河巡
撫擋之殷華廷二次往探不准復入似此任意把持
不獨違慢朝旨并置其君與外部諸臣成議於不顧
其悖謬又如此俄之踞伊犁也將大城西北三城毀

其廬舍迤東清水河塔爾奇綏定三城居以漢回蘆
草溝城盤子等處均棄而不守惟取各城堡木料於
金頂寺營造市廛幾二十里察俄人用心蓋欲踞伊
犁爲外府我收舊土俄卽索鉅資伊犁一片荒郊北
境一二百里間皆俄屬部孤注萬里何以圖存况崇
厚所議第七款接收伊犁後隄爾果斯河及伊犁山
南之帖克斯河歸俄屬無論兩處地名中國圖說所
無但就方向而言是割伊犁西南地歸俄也武事不
競之秋割地求和者有之茲一矢未聞加遺乃遽議
捐棄要地贖其所欲譬猶投犬以骨骨盡而噬仍不

止此可爲歎息痛恨者矣金順錫綸之擬緩收伊犁而以沿邊喀什噶爾烏什精河塔爾巴哈台四城宜足兵力濬餉源廣屯田堅城堡先實邊備自非無見惟伊犁現無定議謀新疆者非合南北兩路通籌不可現在伊犁劃界未定則收還一節自可從緩喀什噶爾烏什規畫已周毋庸再議其塔爾巴哈台精河急宜加意綢繆應由金順錫綸自行陳奏請旨所有崇厚定議畫押十八款除經總理衙門指駁各條外第二款中國允卽赦免伊民被俄官截阻齎示委員不准張貼第三款伊民遷俄入籍者准照俄人看待

意在誘民歸俄而以空城貽我與截阻齎示委員同一用心第四款俄人在伊犁准照舊管業中外商民雜處無界限可分是包藏禍心豫謀再踞商務多設口岸旣奪華商生計且啟蠶食之機俄商貿易本無異圖俄官則欲藉此爲通西於中之計非僅若西洋各國祇爭口岸可比且俄之初意注在嘉峪此次乃議及關內及秦蜀楚各處非不知脚價繁重無利可營蓋欲藉通商深入腹地縱橫自恣使我無從禁制耳嘉峪關設領事容尙可行至喀什噶爾通商一節同治三年定議迄未舉行此次劃界未定姑從緩議

國界二
而烏里雅蘇台科布多哈密吐魯番烏魯木齊古城
等處廣設領事欲因商務蔓延地方化中爲俄斷不
可許此商務之宜設法挽回者也俄人始以官軍勢
弱欲誑榮全入伊犁陷之以爲質繼見官軍勢強難
容久踞乃藉詞各案未結以緩之此次崇厚全權出
使而布策先以異詞餽之枝詞惑之復多方迫促以
要之意以俄於中國未嘗肇起釁端可間執中國主
戰者之口當此時事紛紜主憂臣辱苟心知其危而
復依違其間欺幽獨以負朝廷孰便安而誤大局具
有天良者豈宜出此就事勢次第而言先之以議論

委婉而用機決之以戰陳堅忍而求勝烏里雅蘇台
科布多邊務應請飭下該將軍大臣豫籌布置以臻
妥慎若新疆南北兩路業已調齊將領分布各處以
厚兵力矣金順覆陳細閱條款所載其必不可允者
有七一則伊犁民人遷俄入籍者准照俄人看待通
商以來奸民久倚外國爲逋逃藪况新疆夙鮮居民
自大兵戡定後强者誅夷悍者走險今寄居伊犁者
非懦弱良民卽漏網逆回也若復允其所請勢將舉
伊犁而空之且逆回驕悍性成必倚俄人滋事彼將
暗縱之使擾我邊鄙顯問之則佯爲不知如去歲所

收陝回之竄擾其明徵也一則俄人在伊犁置產准
照舊管業彼自踞伊犁九城內孰非其有與修創造
莫敢誰何若如第四款所議伊犁豈復有駐足之所
且或於形勢要區彼皆豫爲佔據詭託置產將驅而
去之耶抑忍而受之耶驅而去之是爲背約忍而受
之是爲養癰此自困之道也一則接收伊犁後陞爾
果斯河及山南之帖克斯河歸俄屬並塔城界址擬
稍改查陞爾果斯河卽霍爾果斯河帖克斯河卽特
克斯河自同治三年定約藩籬之地盡爲俄有哈薩
克遂爲俄民致塔城一隅去俄鎮僅三十里洵所謂

聚鐵九州鑄此大錯若如左宗棠之議作爲甌脫彼
此不居尙可挽回於萬一必如俄人之請則霍爾果
斯河距伊犁大城僅九十餘里特克斯河可通南路
塔城尤當其衝一旦割割隸俄弱已強敵彼直扼我
吭而撫我背矣此界務之必不可允者也至如第十
款准嘉峪關烏科哈密吐魯番烏魯木齊古城酌設
領事第十三款設領事處及張家口並准設棧第十
四款俄商運俄貨走張家口嘉峪關赴天津漢口過
通州西安漢中運土貨回國同路自古馭外之法不
貴乎我之能征而貴乎彼之不能入我之所以重伊

國界二
率者以其爲中土屏蔽也俄人於中國常存耿耿逐逐之心所以遲遲而發者誠以言語不通贄幣不達恐取之而不守耳若如通商各議則民之情僞彼得而知之地之險要彼得而據之逆回之反側彼得而煽之奸民之蠢動彼得而乘之種種弊端難以枚舉是我得一彈丸不守之地蕩然自隳其中外之防直不啻舉全土而畀之矣其有病於華商生計猶後也此又商務之必不可允者也總之代收代守交還從古無此事理彼非有大欲存乎其中必不肯輕以相就前摺之不敢遽議減兵者以此屢以餉絀爲慮者

亦以此就目下兵力而論置邊防則兵分而力弱取伊犁則兵合而勢強爲今之計惟有詞嚴義正覆以另議之文令總理衙門或由左宗棠反覆與之辨論並於喀什噶爾烏什精河塔爾巴哈台分設重兵嚴密戒備其烏科兩城亦應及時籌辦以防不虞如能就我範圍交還伊犁固可相安無事否則相機而動補牢猶未晚耳已而崇厚率行畫押擅自回京上怒其貽誤君國六年正月革職拏問交刑部治罪閏二月特旨現改派會紀澤前往再議惟彼國不遂所欲恐伺隙啟衅必須有備無患以折狡謀左宗棠熟

國界二
悉邊情老於軍事着將南北兩路邊防通盤籌畫宗
棠奏言現擬規復伊犁東路宜嚴兵精河一帶扼其
紛竄伊犁將軍金順主之中路由阿克蘇冰嶺之東
沿特克斯河逕趨伊犁計程千二百五十里本商貨
往來之道廣東陸路提督張曜主之西路取道烏什
由冰嶺之西經布魯特游牧地約七站抵伊犁計程
千二百五十里此路久經封禁道光初那彥成德音
阿指爲換防官兵往來捷徑者也通政使司劉錦棠
主之時金順亦以伊犁接壤之地路路可通派曹正
興張長安李發各營駐大河沿王鳳鳴方春發張懷

玉各營駐精河伊里布所部移紮博羅塔拉馬玉崑
所部移紮固爾圖精河迤東托多克有沙克都林札
布之馬隊托多克迤東塌橋有蘇隆額之官兵四顆
樹有雙全之吉林馬隊首尾一氣聲息相通金順自
督親兵禮字各營駐紮庫爾喀喇烏蘇鎮靜訓練以
備緩急五月宗棠自赴哈密熟察形勢卽於科城安
設坐探科通古城八台外復設漢三台以速郵傳古
城西路及巴里坤木壘河均增屯馬步各營並調提
督蕭章開率兩營駐安西州瞭望梭巡以資防護秋
七月因西事孔亟詔宗棠來京陛見以備顧問適聞

俄羅斯揚言兵船二十三隻由黑海阿非利加駛至中國洋面圖封遼海意在脅和以索兵費未幾俄人改從另議會紀澤將新約奏陳奉旨准其畫押其接收分界事宜諭旨仍派錫綸會商金順並著升泰一同前往按照會紀澤新訂條約妥慎辦理錦棠以新約第五條督辦交收伊犁之陝甘總督派員往塔什干城知照土爾齊斯坦總督局勢變遷未便拘泥請卽由金順會同錫綸升泰就近派員以期便捷 上以陝甘總督會國荃病未到任令金順督辦交收錫綸作爲特派大臣由金順派員往俄照約妥辦時錫

綸奏塔城叅贊未可久懸 上改命升泰爲特派大臣七年秋升泰至伊犁與俄使遵約會辦卽派員知照俄總督限三箇月辦竣該處居民均免究治有願居原處爲中國民或願遷入俄國者均聽其便自交收日起限一年遷定俄國從同治十年代收代守所需兵費及補卹各款共盧布九百萬圓自換約日起作二年歸付金順旋於八年春率兵鎮守珠崖

西國近事彙編云中俄新約以伊犁一城還諸中國而割其要害以隸俄西人考其山川按其圖冊頗有不滿之詞以爲議界者之所貪地與

國界二
三
權耳以地與人所失者可以尺寸計以權假人則所失又不僅在界外區區之地操縱之權於是乎寄譬鬻宅者舉百畝之宮以求售而獨留門戶自掌之雖廉其值無過問者何則出入受制莫能自主也不見人之於身乎四肢受病鍼砭尙可徐施疾在咽喉礙於呼吸一日憊二日殆三日僵矣今俄人議界新約之大指不在地而在權洵扼吭之謀也按力發的牙約第七條俄以伊犁歸中國而據其一隅地距攻克蘇河之東犁山之南天山之北意在扼特克斯水道

則中國天山南路喀什噶爾諸城不克取道穆薩爾江以達伊犁南境也第八條議割齊桑泊之東外蒙古之西屬諸俄意在據有全湖川原平曠逞其兵力足以制車克族也方俄師入據伊犁背約弄兵恐中朝見討曰爲中國守耳詞謙意婉與今約之貪謀顯露迥不相侔策時事者咸謂言不由衷俄人故智致疑前言之詐而非詐也昔畏中國之威力今冀大度之包荒用敢有挾而求藉議約以嘗試中國耳近俄人已增築南陵礮臺距喀什噶爾百七十英里以扼天山南北路之衝

昔用以備耶古柏也茲則用以防我南扼我於南陵西扼我於穆薩爾北扼我於特克斯若以舟師西上取道勒拉口紆道倍程罹艱冒險餉之饋兵之援不以時至俄得以負固守隘以老我師勞逸殊形主客殊勢非十百其力不克殄此強虜而奏膚功况伊犁北境他拉幾口道路平坦去我界不十里苟從新約獲恢復之虛名而受傾危之實患一旦用兵俄得循他拉幾口而入伊之北我軍不克溯穆薩爾江而入伊之南彼有進攻之路我無策應之途其計亦狡矣

哉

案西報稱中俄以疆場之故會議經時兩國操之甚急不啻以一縷脆弦引千鈞巨石決裂堪虞俄恐中國先發制人東方失利盡調波羅的海上兵艘往屯高麗界上之琿春海口以扼遼瀋之兵西人之策時事者謂中俄二大國如因爭界構兵曲在俄人即美國與俄至好亦不謂然公論自不容掩也英人云崇使昨至自俄其新約所載各條殊屬得不償失崇使既秉全權意必有在非外人所能知矣以西例言之國使

國界二
拂意而歸未入都門而應調之兵已壓敵境然
俄人伐土之役師老財匱疲於西者何能再驚
於東橫挑大敵而中國水旱頻年亦非全盛之
時恐西北之兵未遑再動也俄國儒士麥登斯
著論一篇大指以爲治國者以安民爲本中俄
之地大莫與京一旦用兵全局震動挫衄者所
失固多卽勝者之所得亦未足償其所失當局
者爲害固不待言卽局外商民亦懷觀望惟願
我王結好中國撫字諸回息事安民不爲戎首
則所保全者多矣案麥登斯所論雖爲正大然

不折一矢不損一兵談笑之間而坐獲數千里
之地孫子所謂上兵伐謀者也

六年正月初三日改派大理寺少卿曾紀澤充出使俄
國欽差大臣六月二十四日抵俄都森彼得堡

曾紀澤庚辰七月初四日致總署總辦書紀澤到俄
第三日卽遣馬格里往見駐俄英使德佛楞德云中
國使者初到外部吉爾斯等必以厲色相待無須介
意久之總可轉圜俄人所注重者邊界要案數件必
須速辦以平其心而顯中國和好之意一也重罪必
須赦免且須斟酌措詞如云姑赦斬罪仍俟新使辦

事得手乃予真赦則俄之怒更不可解二也先派頭等公使俄人常以夸人今派二等公使較爲減色三也此皆吉爾斯親對余言既未屬余祕之余故可以告君以余觀之末一條不關緊要前二條則甚吃重歸告曾侯其留意安排應答之語可也日意格見駐俄法使商西言不如英使之詳而說崇星使事則亦懇切紀澤於是連發三電二十八摘報英法使語二十九摘報外部情況月朔求速辦邊塞各案想堂憲見電必斟酌賜覆半月內外可以全到屆時若值開端論事紀澤稍有把握矣

曾紀澤庚辰七月二十四日致總署總辦書本月初四日肅函附錄與俄外部吉爾斯等問答節略計可呈覽外部此次催詢修改各事其勢若迫不及待紀澤本擬將尊處議改各案和盤托出繼思發端伊始似以渾括大意爲宜觀其口氣如何再爲逐條分晰庶操縱在我不虞扞格特囑日意格慶常參議法文節略六款并就洋譯漢各繕具一分於十九日送去其中有照原議駁改者如第一款伊犁須交還全境第二款塔喀兩界仍照舊址第四款領事祇添嘉峪關一處第六款關外各處不宜概行免稅是也有照

原議允准者如第三款之嘉峪通商尼料行走第四款嘉峪設領事哈古巴指定一處留貨是也以上准駁關係最大確不可易故立言不嫌其決絕有原議未曾議及而此次必須添叙者前約割留伊犁西邊及帖克斯川一帶俄人本以安插伊犁遷籍之民爲詞此次索還伊犁全境俄必復申前說是以援照第四款俄民遷回之意豫與商妥安插之法以塞其口至本屬俄民與伊犁遷籍之民辦法如應稍示區別當俟商訂條約時再行細議有照原議議駁而措詞小異者如塔喀兩界雖日照舊倘實有便宜各派

員勘定而仍抱定彼此互讓立論以示持平第四款領事雖祇許嘉峪關一處而更參以日後商務繁多再商添設使之不至絕望其實彼之分界祇圖趁時要挾若彼此大臣臨境商訂是將難商一事作爲另案辦理操縱仍在我矣領事非通商口岸不准設再商之說亦屬空談不過語氣委婉聞者易受有原議准駁兩歧仍遵駁意而措詞稍活者如條約十四條喀巴古等城指定一處照張家口辦理與十二條關外西路各城貿易均不納稅兩議似屬不符蓋三城地方均係關外西路旣曰不納稅矣何又謂照張家

口辦理乎日前已發電奉商未接復示不敢擅斷謹
遵駁議第六款內言明關外各處貿易不納稅勢難
全准云云渾涵其詞預留日後轉圜地步有原議駁
改而此次暫未吐露者如第三條之伊民已入俄籍
不准入界爲商一層俄之難允姑不具論彼旣稱俄
民矣則曾爲伊民與否邊界官何從詰之是徒添爭
辯而似無益於實際也此數語能刪固妙否則仍當
電商求允十條之由台站行走發寄物件一節電詢
候復姑從緩議十一條之領事官與地方官用信函
考法文本作公文並非信函字樣擬商令照各國通

例辦理章程二條之天山南北貿易不聲明照被逃
之法辦理並罰貨入官字樣八條之貨主不知情分
別罰辦各節統俟將來真得逐條訂約時再行隨時
商辦始覺輕而易舉故於節略末段載明其餘小處
應俟大端商有頭緒再議有照原議駁改而辦法稍
異者如第三條伊犁居民遷籍於交收伊犁以前詢
明特恐俄人從中唆聳必致紛紛求去多生枝節故
改爲交收伊犁以後且收地以得民爲重似不必拘
以年限迫之使去第四條伊犁俄人產業概行給價
入官屆時恐有煩重難行之病特添叙售於中國之

國界二
民發給公平價值入官其未售以前仍照中國人民
納稅以免其特符滋弊有原議通融允許而此次仍
未露出者第四條俄人爲產業所累不能遷回應歸
中國人民此條有傷領事官之權利不惟俄人難允
西洋各國皆將爭之查西洋各國多有不許他國民
人在其國置產者是以此次照會將原議通融允許
留管產業一層刪去俄人雖亦將爭之然吾之執理
甚長可以徧告西洋各國而無慙也有未照原議明
駁而隱寓駁意者凡設領事處始有行棧旣無領事
則行棧之不設自不待言日後定約時再爲添序似

不嫌突嘉峪關旣無通商口岸則西安漢中便屬內
地節略第六款以過界當照各國總例辦理一語限
制之非特彼欲往西漢等處須在該關正子並交之
後方可照舊約領單前往卽章程第七條由張家口
赴內地銷售一節亦必不能行此外原議所駁專條
行船至伯都納一節張侍讀謂舊約旣載中俄兩國
行船明爲專指共管之地而言論約洵爲得間紀澤
以爲虛言其理猶不若實徵其地試問松花江左岸
何嘗爲俄國屬地是愛璉定約時明明將混同江誤
稱爲松花江也顧在我欲辨其訛而佯爲不知聞往

歲伯都納之議布策尙以爲未足蓋以舊約松花江
行船本無限制崇星使訂立專條尙聲明起首開辦
字樣爲日後推廣張本經此番議駁後直將愛琿舊
約之訛一律更正從前猶可不服攔阻此後尙復何
所覬覦因此齟齬恐他事亦相持不下鄙意擬留爲
後圖倘伊犁全交他事亦尙順手則可告以此事應
出兩國派員在彼勘明屬地江名再商辦法此次約
內暫置勿論以免爭執又兩國奉行約章總以蓋印
畫押之件爲憑查愛琿定約時祇有滿文蒙文俄文
而並無漢文不知刻本漢文係從何文譯出茲以刊

行俄文論之詢之繙譯教習夏干據稱文內祇有松

噶里

俄人呼松花江爲松噶里

准俄國行船字樣實並無松花江左

岸爲俄人屬地及准許中俄兩國行船字樣紀澤又
不知刻本俄文是否眞照原定之俄文繕寫此地實
無從懸揣現在我若援刻本漢文爲證彼卽援刻本
俄文爲憑各執一詞萬難定議因思愛琿定約時在
咸豐八年其原定之滿蒙俄各文正本必存理藩院
可否由尊處行取原本文字各行照譯漢文一分互
相核對是否原文錯誤抑係彼人捏造不難水落石
出至原准之盧布爾五百萬元所以不提者以備彼

詰問伯都納議駁何以不早提及時卽將專條二事
一允一駁援以相抵總之在我無論如何打算究屬
一面辦法事之可商與否必須俟其覆文到日方有
把握此邦純尙譎詐畢竟無從捉摸而紀澤之無識
無才亦可概見矣

曾紀澤庚辰十二月十五日致總署總辦書來俄遂
已半載賓主詰難數十萬言前此都是虛擲景光枉
勞唇舌布策陰柔狡很本有入水不濡近火不焚神
通紀澤於理喻情動操術兩窮之時輒赴外部一申
吾說而外部尙書格爾斯旣隨扈遠在黑海署尙書

熱梅尼於大端必須稟承俄皇格相之詔令小事又
不如布策之精熟以是爭辯雖繁漫無實際朝允商
改夕復游移紀澤如事亟時幸未輕於放鬆事緩亦
無須忽然加緊故自抵俄至今尙無前後語言不符
之弊公務雖極磨難而未至遽遭輕侮者獨賴此耳
邇來俄皇回都頗不欲以淺淺之故驟隳兩國數百
年之交好以和平了結責成格相連旬商議乃稍稍
就我範圍伊犁雖未全還然得伊犁烏宗島山帖克
斯川莫薩山口諸要隘則伊犁拱宸諸城足以自守
且與喀什噶爾之阿克蘇諸城得以通行無阻矣塔

爾巴哈台之界雖未允竟照明將軍之約然兩國各派大臣於明崇兩界之中酌量勘定則猶不失爲得半之道且旣以清辦哈薩克事爲名如分界大臣因應得法似亦可以藉清邊患爲一勞永逸計也喀什噶爾照現管之界派員勘定則出入利害權在勘定之員紀澤未履該處與其據一紙之圖說定山川之名異日不免生出阻難似猶不如暫不遙斷一以聽之分界大臣爲得計也商務則天山南北兩路貿易均不納稅改爲暫不納稅他日尙有指望領事除嘉峪關外僅許添設吐爾番一員嘉峪關通商至關而

止俄貨雖照天津有運入內地之利而貨幫牲畜人衆不至有暢行內地奪我商利暨驚動平民之弊松花江行船事徑廢專條置之不議凡此數大端皆與衙門疊電所囑相符業將前接外部照會節略條欵於冬月二十七日摘叙電陳乞奏示遵並於本月初二日照錄全稿咨呈冰案計奉覆電約在二十前後如別無添爭之件則上元前後可以定約畫押俄商至嘉峪關貨幫不復闌入之說格相布策雖已滿口應諾而不肯寫入條約章程之中紀澤尙不甚放心寫約時當再與一爭至松花江之事愚意本欲許至

國界二
三姓且說定入界百里照章納稅既可免一二年間
復生爭論且使東邊商務不致復喫暗中侵入全失
稅利之虧廷議動言中國不重商政不圖稅利故總
以徑廢專條為主紀澤又何敢自逞私臆而擅爲通
融乎惟有恪遵衙門電示辦理而已至崇約中有小
事須更改及字句未妥協者繕寫約章定議之時當
再與布策委婉商之能改與否事未可必要之須就
有益於我無損於俄者立言乃不得謂之添爭之件
庶幾易於蒞事耳

案曾紀澤六月二十四日抵俄至七月十七日

俄皇始允召見呈遞國書曾紀澤自言自抵俄
都兩旬有餘細察俄人相待之情頗有前倨後
恭之象直至呈遞國書之日始有輸誠修好之
言蓋俄人一操一縱是其長技西人謂其具雄
很之心而復濟以柔忍之性非他國所能及也

新疆國界圖志卷二終

呈獻國書會藏書自書自撰

諸國會自繪歐察州人附寺之計與官而設

恭之樂直至呈獻國書會藏書自書自撰

言並州人一維一維其對州西人隨其具

地之亦而野無以事之為事其國與諸人

